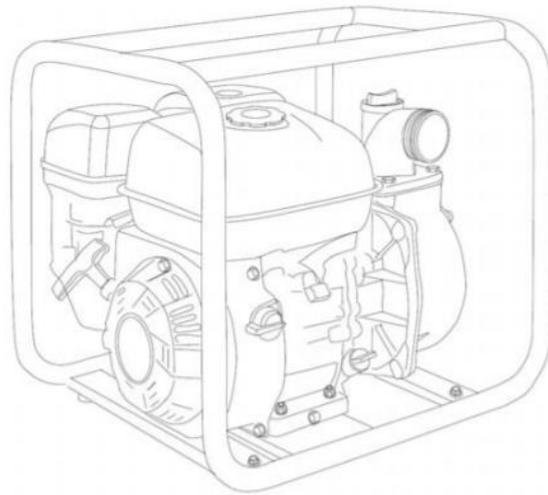


# LEA OUTDOOR POWER EQUIPMENT

## MOTOPOMPE A MOTEUR THERMIQUE 4 TEMPS

### 1. APPLICATION

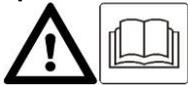


**FR** MODE D'EMPLOI



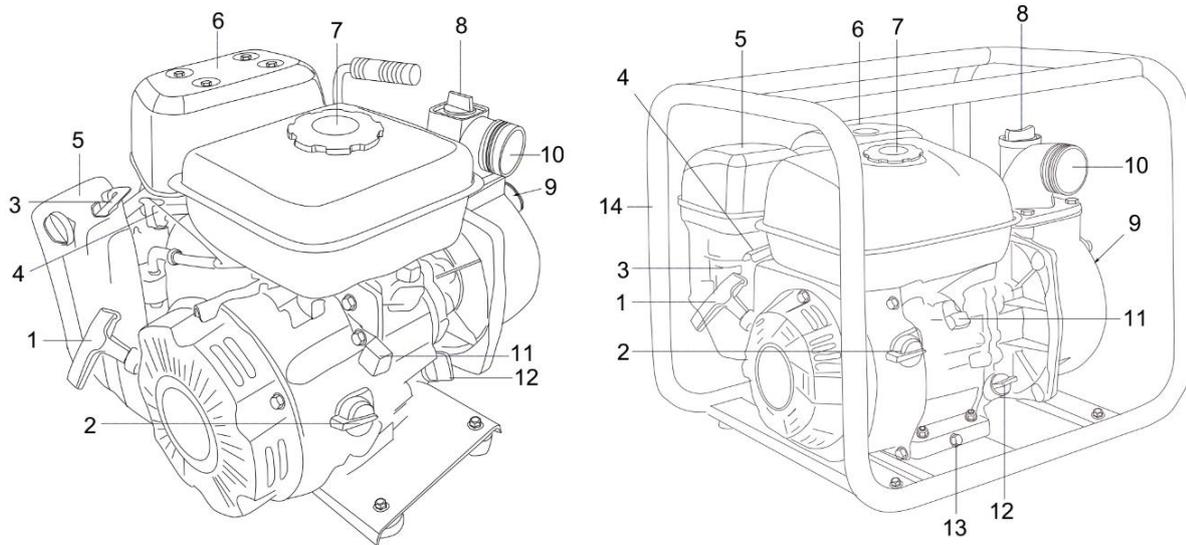
Les modèles ont été développés seulement pour pomper de l'eau non destinée à la consommation humaine ou à d'autres utilisations posant un risque pour l'opérateur et / ou causer des dommages à la pompe ou à l'environnement extérieur.

Une quantité importante d'accidents peuvent être évitée si vous suivez toutes les instructions de ce manuel et sur les étiquettes posée sur la pompe. Les risques les plus fréquents sont décrits dans ce manuel; avec les précautions à adopter pour se protéger et pour protéger toutes personnes qui utiliseraient la machine ou seraient à proximité de l'opérateur. Pour des raison de sécurité, vous ne pouvez jamais utiliser la pompe pour le transport de liquides inflammables, toxiques ou corrosifs tels que l'essence ou l'acide.



**ATTENTION! Lisez les instructions avant d'utiliser votre pompe à moteur. Suivez toutes les instructions relatives à la sécurité et à l'opération.**

## 2. DESCRIPTION DES COMPOSANTS



**Fig.1**

1. Poignée du starter	2. Interrupteur marche/arrêt du moteur
3. Levier de starter	4. Levier de commande de vitesse
5. Filtre à air	6. Silencieux
7. Réservoir à carburant	8. Bouchon remplissage
9. Tuyau d'aspiration	10. Sortie refoulement
11. Sécurité de niveau d'huile	12. Entrée de remplissage d'huile
13. Vis de vidange d'huile	14. Châssis tubulaire

### 3. CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Modèle	LE71079-40	LE71212-50H
Type	4-temps OHV, HS80	4-temps OHV, HS210
Cylindrée	78.5 cm <sup>3</sup>	212 cm <sup>3</sup>
Puissance	1,2 kW / 3,600 /min	4.3kW / 3,600 /min
Démarrage	manual	manual
diamètre de tuyau d'entrée	40 mm	50mm
diamètre de sortie	40 mm	50mm/40mm/40mm
Vitesse déterminée	3,600 /min	3,600 /min
Hauteur d'aspiration	7m	7m
Hauteur refoulement en vertical	28 m	50m
Débit déterminé	14m <sup>3</sup> /h	30m <sup>3</sup> /h

Modèle	LE71212-80	LE71212-80D
Type	4-temps OHV, HS210	4-temps OHV, HS210
Cylindrée	212cm <sup>3</sup>	212cm <sup>3</sup>
Puissance	4.3kW / 3,600 /min	4.3kW / 3,600 /min
Démarrage	manual	manual
diamètre de tuyau d'entrée	80 mm	80 mm
diamètre de sortie	80 mm	80 mm
Vitesse déterminée	3,600 /min	3,600 /min
Hauteur d'aspiration	7m	7m
Hauteur refoulement en vertical	28m	26 m
Débit déterminé	60m <sup>3</sup> /h	66m <sup>3</sup> /h

### 4. DESCRIPTIONS DES SYMBOLES



Avant d'utiliser la pompe, veuillez vous reporter à chaque paragraphe correspondant dans ce manuel.



Indications de risque de blessures ou de dommages sur l'outil.



Conforme aux normes européennes.



Attention! Surface chaude.

Démarrez le moteur ce qui provoque des étincelles.

Des étincelles peuvent enflammer les gaz inflammables à proximité.



Arrêtez le moteur avant le ravitaillement.



Assurez-vous qu'une distance minimale de 1 m est maintenue entre la machine et d'autres personnes pendant le fonctionnement!



Vérifiez le niveau d'huile avant de démarrer le moteur.



Pour régler la vitesse du moteur. Le sigle Lapin correspond à une augmentation de la vitesse et le sigle Tortue correspond à un ralentissement.



Seulement une utilisation à l'extérieur.



Ouverture arrivée d'essence.



Starter fermé (enclenché).



Starter ouvert (déconnecté).

## **5. INFORMATION IMPORTANTE DE SECURITE**

### **5.1 Avant de commencer à travailler avec cet équipement**

Placez la pompe sur une surface plane et solide. Si la pompe est inclinée ou se renverse, le carburant risque de s'échapper. N'essayez pas de pomper de l'eau sur une hauteur qui dépasse la hauteur maximale d'aspiration.

N'utilisez pas l'équipement dans un environnement présentant un risque d'explosion ou un risque d'exposition aux rayons.

Ne démarrez pas le moteur avant d'avoir rempli d'eau la pompe. Le fonctionnement de la machine sans eau peut endommager les joints de la pompe. Afin d'éviter un risque d'incendie et d'assurer une ventilation suffisante, vous devez placer la pompe loin des bâtiments et d'autres équipements pendant le fonctionnement, avec une distance minimale de 1 mètre. Tout combustible ne peut pas être stocké à proximité de la pompe. En option, il existe un système auxiliaire pour atténuer les étincelles émises. Dans certains pays, il est illégal d'utiliser un moteur sans ce dispositif. Vérifiez les lois et les réglementations locales avant l'utilisation.

### **5.2 Remplissez le réservoir avec précaution**

L'essence est très inflammable et les vapeurs d'essence sont explosives. Remplissez le réservoir de carburant en plein air ou dans un endroit bien ventilé lorsque le moteur ne tourne pas et que le moteur est droit sur une surface plane. Ne remplissez jamais le réservoir de carburant à un niveau supérieur au filtre. Ne fumez jamais à proximité de l'essence et supprimer toutes sources de chaleur environnantes.

Stoker toujours l'essence dans un récipient approprié aux hydrocarbures.

Assurez-vous qu'aucune fuite de combustible n'est présente avant de démarrer la pompe.

### **5.3 Les émanations chaudes de gaz**

Le silencieux du pot d'échappement se réchauffe fortement pendant le fonctionnement et reste chaud pendant un certain temps après que le moteur soit éteint. Assurez-vous de ne pas toucher le silencieux tant qu'il est chaud. Laissez refroidir le moteur pendant au moins 20 minutes avant

de transporter la pompe ou de la mettre dans un local fermé. Afin d'éviter le risque d'un incendie et d'assurer une ventilation suffisante, la pompe doit être placée avec une distance minimale de 1 mètre loin des bâtiments et autres machines pendant le fonctionnement. Ne conservez pas des combustibles à proximité de la pompe.

#### **5.4 Risque dû au monoxyde de carbone**

Les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone toxique. Éviter l'inhalation des gaz. Ne laissez jamais le moteur fonctionner dans un atelier fermé ou dans un espace confiné.

#### **5.5 Position des étiquettes de sécurité**

Les étiquettes de sécurité indiquent les dangers potentiels qui peuvent causer des accidents graves. Lisez attentivement les instructions marquées sur les étiquettes de sécurité ainsi que les consignes de sécurité.

## **6. PREPARATIONS POUR LE DEMARRAGE**

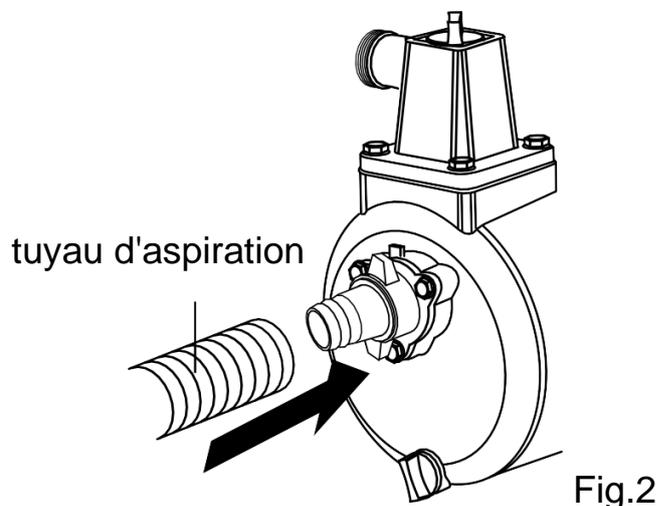
Vous êtes responsable de votre sécurité. Prenez le temps pour vérifier et préparer l'équipement avant de démarrer afin de réduire considérablement le risque de blessure.

Lisez attentivement ce manuel et assurez-vous que vous avez compris la totalité. Vous devez être conscient des enjeux et risques et maîtrisez l'utilisation.

Familiarisez-vous avec la pompe et maîtrisez son fonctionnement avant de commencer le pompage. Vous devez connaître les procédures d'urgence.

Identifiez précisément le produit à pomper. Cette pompe a été développée exclusivement pour le pompage de l'eau non destinée à la consommation humaine.

#### **6.1 Raccordement du tuyau d'aspiration**



Utilisez un tuyau souple renforcé ainsi que les connexions disponibles dans le commerce. Si un tuyau d'aspiration est utilisé, il doit avoir une structure solide et il ne doit pas être plié. Le tuyau doit avoir une longueur suffisante et ne pas dépasser la capacité d'aspiration maximale de la pompe. Ainsi la pompe atteindra son rendement optimal en étant toujours au contact de l'eau. La durée de l'auto-aspiration dépend de la longueur du tuyau afin de sortir l'air présent à l'intérieur.

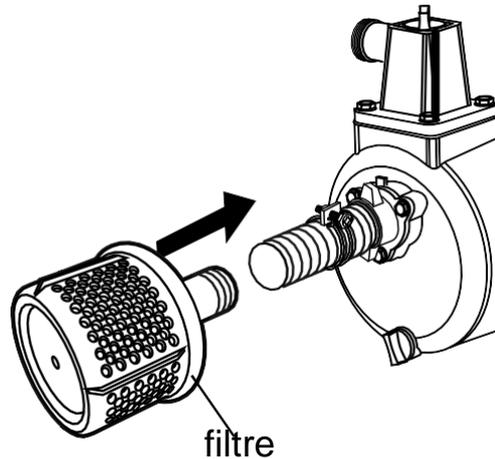


Fig.2

Le filtre correspondant à la pompe à eau doit être fixé avec un collier de fixation à l'extrémité du tuyau d'aspiration.

### **⚠ATTENTION!**

Avant de démarrer la pompe, le filtre doit être solidement fixé à l'extrémité du tuyau d'aspiration. Le filtre retient toutes les saletés qui bloquent le flux correct de l'eau et peuvent causer des dommages à la pompe.

Installez correctement les raccords au tuyau ainsi que le collier de fixation afin d'éviter les fuites d'air qui provoqueraient une chute de la performance de la pompe ou une difficulté à amorcer. Un tuyau non adapté pour l'alimentation de l'eau limite la performance de la pompe à eau. De même des raccords plus ou moins solides pour l'alimentation de l'eau réduisent le rendement de la pompe à eau et limite sa capacité d'aspiration.

## **6.2 Raccordement du tuyau de refoulement**

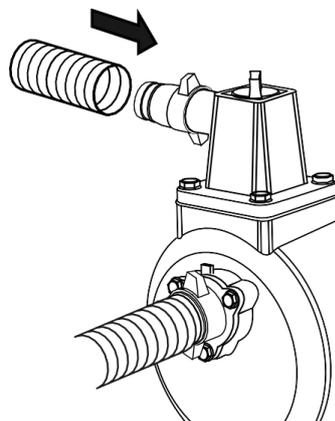


Fig.4

Utilisez des tuyaux flexibles ou rigides ainsi que des raccords disponibles dans le commerce. Un tuyau court avec un diamètre adapté est recommandé. Un très long tuyau avec un petit diamètre augmente la résistance à l'écoulement de l'eau et réduit la performance de la pompe.

## REMARQUE

Bien serrez les colliers de fixation du tuyau afin d'éviter que le tuyau tombe sous l'impact de la haute pression ou quand le tuyau devient lâche.

### 6.3 Vérifier le niveau d'huile dans le moteur

La qualité de l'huile de moteur est l'un des facteurs les plus importants de la performance du moteur, de la durée d'utilisation et de la vie de l'équipement. N'utilisez pas l'huile usée ou de l'huile végétale. Vérifier le niveau d'huile régulièrement en éteignant le moteur et en posant la pompe sur une surface plane.

Utilisez une huile pour moteur à 4-temps équivalente à une huile de moteur de normes API SF, SG. La fluidité de l'huile varie en fonction de la température moyenne, choisissez donc l'huile de moteur avec la bonne fluidité en fonction de votre région. La plage de température recommandée pour le fonctionnement de la pompe est de  $-5^{\circ}\text{C}$  à  $40^{\circ}\text{C}$  ( $23\text{ F}$  à  $104\text{ F}$ ). Une huile multigrade 15W40 correspond à cette plage de température.

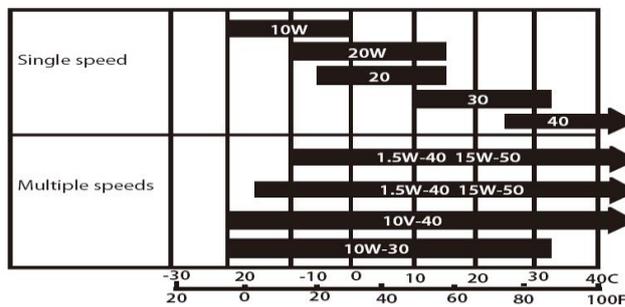


Fig.5

### 6.4 Le système de sécurité d'huile moteur

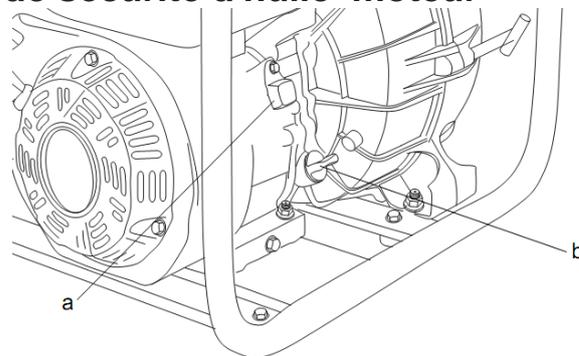


Fig.6

a-Le système de sécurité d'huile moteur est conçu pour éviter d'endommager le moteur. Si le niveau d'huile du moteur est trop bas, le système arrête automatiquement le moteur (même si l'interrupteur marche / arrêt du moteur est en position "ON").

b-Si le moteur a été arrêté et ne peut être redémarré, vérifiez d'abord le niveau d'huile, puis les niveaux de tous les autres liquides. Tirez la jauge à huile pour contrôler le niveau et la nettoyer.

Réinsérez la jauge dans le puits de jauge pour l'huile moteur et vérifiez le niveau marqué. Si le niveau d'huile du moteur est bas, remplir à nouveau jusqu'à ce que le niveau maximum soit atteint.

### **⚠ATTENTION**

Fonctionnement avec un niveau d'huile de moteur très bas peut gravement endommager l'équipement.

## **6.5 Contrôle du niveau du carburant**

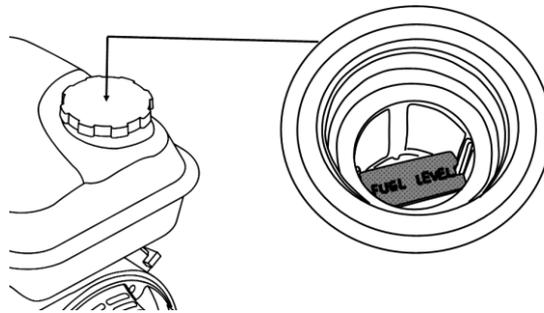


Fig.7

Ouvrez le couvercle du réservoir de carburant et vérifiez le niveau de carburant. Si le niveau est trop bas, vous devez remplir avec du carburant récent ou stocké dans un récipient à hydrocarbures.

L'utilisation de l'essence sans plomb est recommandée : Super Sans plomb 95 indice d'octane max 10 Ron. N'utilisez pas de mélange Essence/huile.

Éviter la poussière et l'eau dans le réservoir de carburant.

**⚠ATTENTION:** L'essence est très inflammable et les vapeurs d'essence sont explosives. Remplissez l'essence dans le réservoir de carburant à l'extérieur ou dans un endroit bien ventilé lorsque le moteur est arrêté et froid et que la pompe est droite sur une surface plane. Ne fumez jamais à proximité de l'essence et aucune exposition aux flammes ou aux étincelles.

Toujours essuyer le carburant qui aurait coulé à l'extérieur avant de démarrer le moteur. Utiliser un entonnoir pour remplir le réservoir d'essence. Assurez-vous que vous rattachez solidement le bouchon du réservoir de carburant.

Évitez de respirer profondément et les contacts avec la peau lors du remplissage de carburant.

Conserver l'essence et la pompe loin des enfants.

## **6.6 Contrôle du filtre à air**

Retirer l'écrou à ailettes, la rondelle et le couvercle du filtre. Vérifiez le filtre

et le nettoyez s'il est obstrué.

### **⚠ATTENTION**

Ne démarrez pas le moteur sans avoir installé le filtre à air. Sinon, la saleté et la poussière sont aspirées à travers le carburateur du moteur, et se retrouveront dans le moteur conduisant à l'usure prématurée du moteur.

## **6.7 Contrôle de l'amorçage**

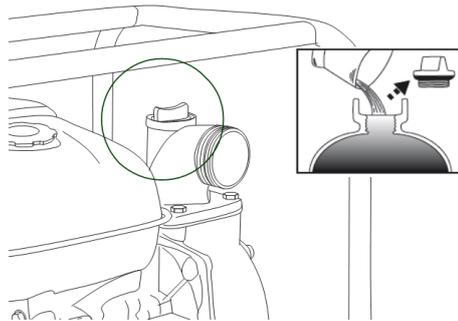


Fig.8

Avant de faire fonctionner la pompe il faut vous assurer que la pompe soit suffisamment remplie d'eau pendant la phase d'amorçage. Ouvrez le bouchon et remplissez d'eau jusqu'à la limite supérieure. Dans la procédure d'amorçage, nous conseillons d'alimenter la pompe en eau (avec un tuyau d'arrosage) jusqu'au moment où l'eau ressort du refoulement avec une pression normale.

### **⚠ATTENTION**

N'essayez jamais de laisser tourner le moteur avec la pompe sans eau à l'intérieur, sinon, la pompe surchauffe. L'utilisation prolongée de la pompe sans eau, à l'état sec, peut endommager les joints. Si le moteur tourne avec une pompe à sec, l'arrêtez immédiatement, et le laissez refroidir, puis rajoutez de l'eau dans la pompe.

## **7.CONTROLES ET CARACTERISTIQUES**

### **7.1 Manette de carburant**

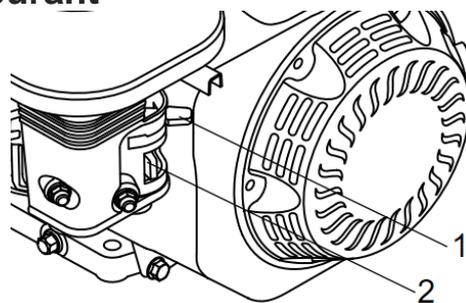


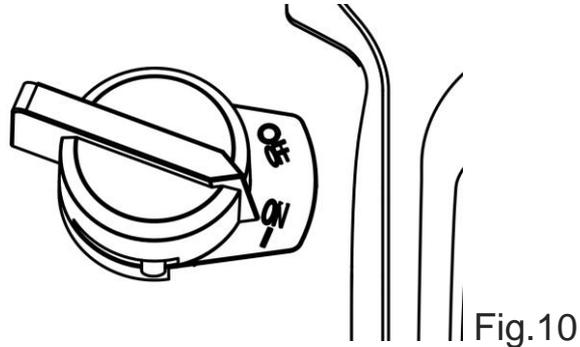
Fig.9

La manette de carburant Fig.9-(2) ouvre et ferme la liaison entre le réservoir de carburant et le carburateur.

Le levier doit être en position "ON" pour que le moteur puisse tourner.

Si le moteur n'est pas en cours d'utilisation, le levier de carburant doit être en position "OFF" afin d'éviter que le carburateur soit sursaturé en essence (noyé) et donc de réduire le risque d'une fuite de carburant.

## 7.2 L'interrupteur du moteur On/Off



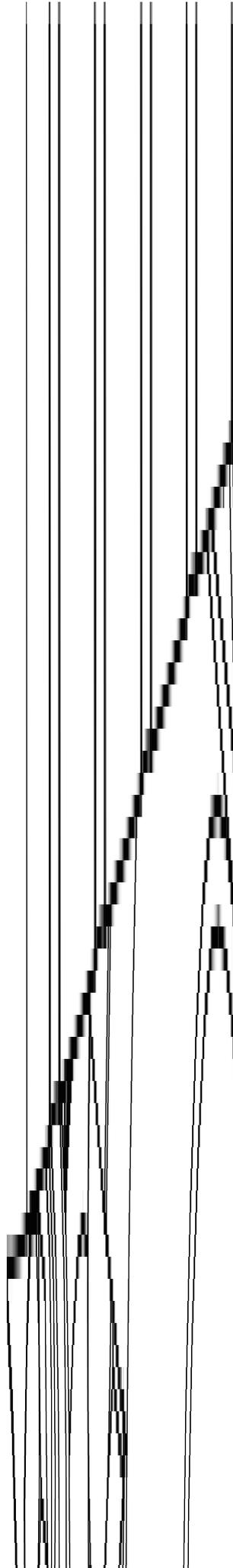
L'interrupteur On/ Off du moteur contrôle le système d'allumage.

L'interrupteur On/ Off du moteur doit être en position "ON" pour que le moteur démarre.

Si l'interrupteur On/ Off du moteur est réglé en position "OFF", le moteur est arrêté.

## 7.3 La commande STARTER du moteur

FR



Cette commande (Fig.9 (1),Fig.11) ouvre et ferme le papillon des gaz du carburateur.

La position fermée ou Starter enclenché (CLOSED) concentre le mélange de carburant pour démarrer à moteur froid.

La position ouverte (OPEN) fournit le bon mélange de carburant pour le fonctionnement après le démarrage et pour redémarrer à moteur chaud.

#### 7.4 Levier d'accélération

Le levier d'accélération du moteur

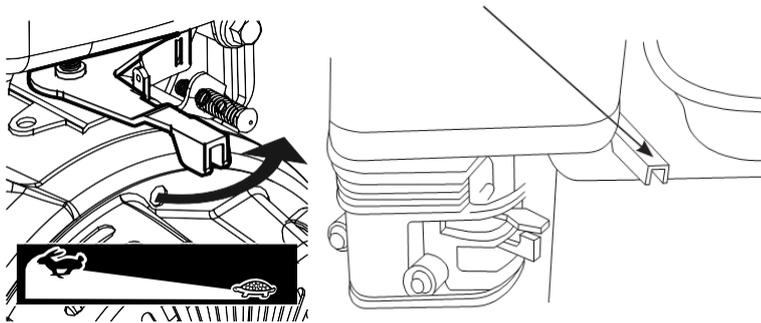


Fig.12

Le déplacement du levier selon les directions prescrites conduit au fait que le moteur tourne plus vite ou plus lentement.

La débit d'eau de la pompe se commandera selon l'action sur ce levier d'accélération. En position maximale (sigle Lapin), la pompe délivre la quantité d'écoulement la plus élevée au niveau du refoulement.

Dans le sens inverse( direction Tortue) le volume d'eau est réduit.

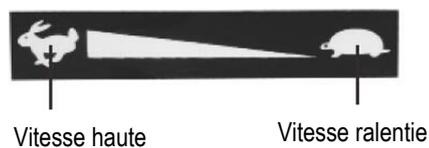


Fig.13

#### 7.5 Démarrage au lanceur manuel

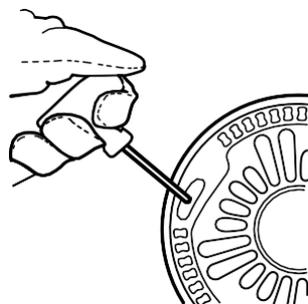


Fig.14

Tirez légèrement le lanceur jusqu'à ce que vous sentiez une résistance, puis tirez sèchement. Relâchez doucement le poignée du lanceur pour éviter un retour brutal du lanceur et d'endommager le système d'allumage.

#### 7.6 Caractéristiques du système de sécurité d'huile moteur

Le système de sécurité d'huile moteur est conçu pour éviter d'endommager le moteur quand le niveau d'huile du moteur est très bas dans le carter moteur. Vous référer au chapitre 6-4 pour toutes informations.

## **8. FONCTIONNEMENT**

### **8.1 AVANT LE DEMARRAGE**

Pour des raisons de sécurité et afin de maximiser la durée de vie de votre équipement, il est très important que vous preniez du temps pour vérifier l'état de la pompe avant de faire la fonctionner. Avant tout démarrage de la pompe, il faudra vérifier et corriger si besoin l'ensemble des anomalies rencontrées. Si vous avez des doutes, merci de contacter le revendeur agréé de la marque.

Avant de débiter les contrôles, il faut vous assurer que la pompe est droite sur une surface plane et que l'interrupteur Marche / Arrêt du moteur est en position "OFF".

Afin d'exclure tout risque d'incendie et d'assurer une ventilation suffisante, la pompe doit être droite à une distance minimale de 1 mètre des bâtiments et autres composants. Ne stockez pas des combustibles à proximité de la pompe.

Les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone toxique. Éviter de respirer ces gaz.

Ne laissez jamais le moteur fonctionner dans un atelier fermé ou dans des espaces confinés.

### **ATTENTION**

Un mauvais entretien de la pompe ou une non remise en état avant démarrage peut engendrer des risques qui peut gravement blesser l'opérateur ou des personnes à proximité de la machine. Avant chaque démarrage de la pompe, une inspection doit être effectuée et l'ensemble les problèmes constatés doivent être corrigés avant la mise en service.

#### **Vérifier l'état de la pompe**

Cherchez des signes apparents de chocs ou casse. Vérifiez autour et dessous la pompe si des signes de fuites d'huile ou d'essence apparaissent. Retirez tous débris ou déchets de la pompe, et en particulier vers le lanceur du moteur et l'interrupteur de démarrage.

#### **vérifier les tuyaux de refoulement et d'aspiration(Fig.2, Fig.3)**

Vérifiez l'état général des tuyaux. Veillez à ce que les tuyaux soient dans un bon état de fonctionnement avant de les raccorder à la pompe.

N'oubliez pas que le tuyau d'aspiration doit être renforcée afin d'éviter une

détérioration.

Assurez-vous de l'étanchéité du raccord du tuyau d'aspiration.

Assurez-vous que les raccords du tuyau et les colliers de fixation sont solidement installés. Vérifiez si le filtre en bout d'aspiration est en bon état et correctement installé.

### **Vérifier le moteur**

Vérifiez le niveau d'huile. Afin d'éviter des arrêts intempestifs par la sécurité manque d'huile. Le niveau d'huile doit être contrôlé avant chaque démarrage.

Vérifiez le filtre à air. Un filtre à air obstrué ou sale peut limiter le flux d'air vers le carburateur qui, à son tour, réduit la performance du moteur et de la pompe.

Vérifiez le niveau de carburant. Commencer avec un réservoir plein permet d'éliminer ou de réduire les coupures du moteur.

## **8.2 FONCTIONNEMENT**

### **Consignes de sécurité pendant le fonctionnement.**

Pour utiliser en toute sécurité et profiter du plein potentiel de cette pompe, une compréhension globale de son fonctionnement, une bonne expérience et une connaissance de la pompe sont nécessaires pour bien l'utiliser et la contrôler correctement. Pour votre sécurité, l'allumage ou le fonctionnement du moteur dans une pièce fermée, comme un garage n'est pas autorisé. Les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone toxique. Ils peuvent s'accumuler rapidement dans une pièce fermée et peuvent conduire à des nausées ou la mort.

Éviter de respirer les gaz d'échappement. Ne laissez jamais le moteur fonctionner dans un atelier fermé ou dans des espaces confinés.

Cette pompe a été développée exclusivement pour le pompage de l'eau non destiné à la consommation humaine. Le pompage de liquides combustibles tels que l'essence ou de l'huile peut provoquer un incendie ou une explosion qui, à son tour, peut entraîner des blessures graves.

Pompage de l'eau de mer, de boissons, d'acides, de solutions chimiques ou d'autres liquides qui facilite la corrosion peuvent endommager la pompe.

### **Placement de la pompe**

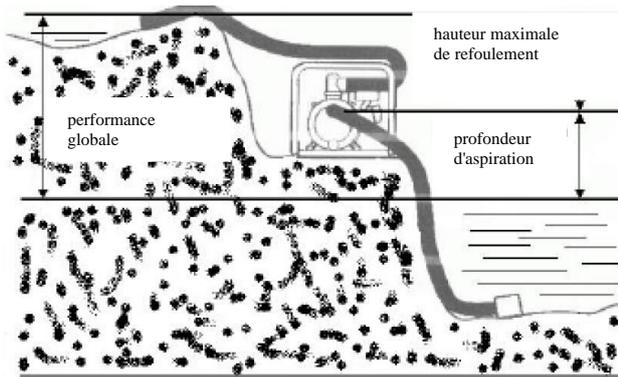


Fig.15

Afin d'obtenir les meilleures performances de la pompe, la pompe doit être placée proche de la surface de l'eau. Utilisez les tuyaux d'aspiration qui sont aussi courts que possible. Cela permet à la pompe de fournir la meilleure performance avec une dépense minimum de temps pour l'auto-amorçage. La durée d'amorçage qui est le temps requis par la pompe pour transporter l'eau à l'entrée de l'aspiration au cours de la première opération.

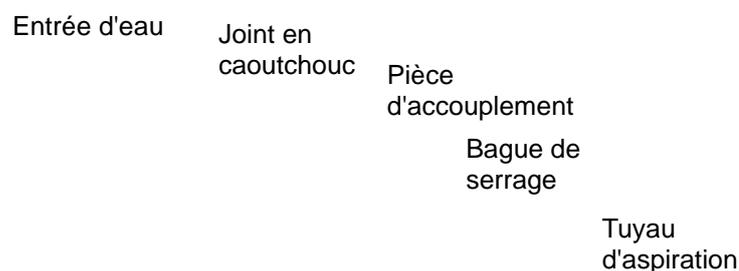
Le type et la taille des tuyaux d'aspiration et de refoulement peuvent avoir un effet considérable sur la performance de la pompe.

La performance de l'écoulement doit toujours être supérieure à la performance de l'aspiration. La variation des hauteurs va influencer sur les résultats. Il est donc important que le tuyau d'aspiration ait la partie la plus courte.

### **Installation des tuyaux d'aspiration**

Utilisez des tuyaux flexibles renforcés et les raccords disponibles dans le commerce. Si un tuyau d'aspiration a déjà été utilisé, il doit avoir une structure homogène et n'avoir aucun pli. Le tuyau doit avoir une longueur suffisante et ne peut dépasser la capacité d'aspiration maximale de la pompe. Dans ce cas, la pompe atteint son rendement optimal s'il n'est pas placé trop loin de la surface d'approvisionnement de l'eau.

La durée de l'amorçage dépend directement de la longueur du tuyau pour l'alimentation de l'eau.



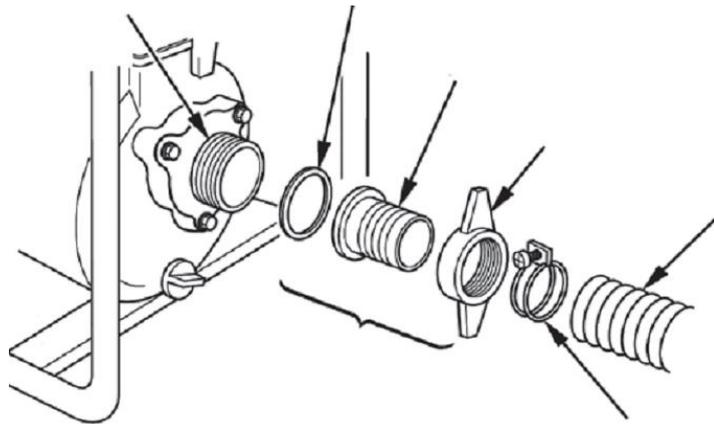


Fig.16

N'utilisez pas un tuyau qui a un diamètre plus petit que celui de l'entrée d'aspiration de la pompe.

Utiliser un collier de fixation pour le tuyau afin de fixer solidement la pièce de raccordement du tuyau d'aspiration et afin d'éviter les fuites d'air et une perte d'aspiration. Vérifiez l'étanchéité de la pièce de raccordement du tuyau.

Le filtre à particule qui correspond aux exigences de la pompe à eau doit être installé avec un collier à l'extrémité du tuyau d'aspiration de l'eau.

Les mailles du filtre permettent d'éviter que la pompe se bouche ou s'endommage avec des débris.

Fixez solidement la pièce de raccordement du tuyau à l'entrée d'aspiration de la pompe.

### **le raccordement du tuyau de refoulement**

Utilisez des tuyaux flexibles et les raccords disponibles dans le commerce. Un tuyau court avec un grand diamètre est recommandé.

Le couple de serrage recommandé pour les raccords du tuyau est de 15 à 20 Nm.

Il est recommandé d'utiliser un tuyau court, qui a un diamètre correct qui correspond à la taille des entrées et sorties de la pompe car cela réduit le frottement des liquides et optimise le volume d'évacuation de la pompe.

Un très long tuyau avec un diamètre réduit augmente la résistance par rapport à l'écoulement de l'eau et réduit les performances de la pompe à eau.

Fixez solidement le tuyau afin d'éviter qu'il tombe ou qu'il devienne lâche sous l'effet de la haute pression

### **Amorçage de la pompe**

Avant de commencer à travailler, la pompe doit être remplie avec de l'eau.

Retirez le bouchon de remplissage du réservoir d'eau de la pompe et

remplissez complètement le réservoir d'eau avec de l'eau.

Remettez le bouchon de remplissage et de sécurité. Complément : selon la longueur du tuyau d'aspiration, le simple remplissage en eau de la pompe ne suffit pas à chasser l'air, dans ce cas, veuillez remplir en eau la pompe et continuer l'opération lors du démarrage moteur. Vous arrêterez qu'au moment où l'eau sort avec un débit normal et vous remettrez vite le bouchon.

**Remarque:** Le fonctionnement de la pompe à sec endommage les joints de la pompe. Si la pompe fonctionne à sec, le moteur doit être immédiatement éteint. Laissez la pompe refroidir pendant au moins 20 minutes avant de rincer à l'eau. (Remplir d'eau dans le réservoir d'eau de la pompe.)

### **ATTENTION**

N'ouvrez pas le bouchon quand le moteur est en marche.

### **Démarrage du moteur**

1. Videz la pompe (remplir le corps de pompe avec de l'eau)
2. Placez le levier de carburant dans la position «ON».
3. Si vous voulez démarrer un moteur froid, placer le Starter sur la position fermée ("CLOSED"). Pour redémarrer un moteur chaud, mettez le levier sur la position ouverte "OPEN".
4. Déplacez le levier d'accélérateur d'un 1/3 de la position la plus basse;
5. Réglez le commutateur Marche / Arrêt du moteur à la position «ON».
6. Tirez légèrement le poignée du lanceur jusqu'à ce que vous sentiez une résistance, puis tirer rapidement. Raccorder la poignée du lanceur pour éviter un retour et des dommages au système d'allumage.
7. Si le levier de Starter a été réglé sur la position fermée afin de démarrer le moteur, vous pouvez maintenant le remettre peu à peu en position ouverte tant que le moteur se réchauffe.

### **Configuration de la vitesse du moteur**

Après quelques minutes de fonctionnement, le moteur étant chaud.

Réglez le levier d'accélérateur en position rapide afin d'accélérer l'auto-amorçage. Vérifiez le refoulement de l'eau.

Le débit de l'eau au niveau du refoulement de la pompe est commandé par le levier d'accélérateur. En position Rapide de l'accélérateur, la pompe offre le plus haut débit. Déplacez le levier d'accélérateur vers le ralenti afin de réduire le volume d'écoulement de la pompe.

### **Arrêt du moteur (Fig.10)**

Pour arrêter le moteur en cas d'urgence, seulement, le bouton marche /

arrêt du moteur doit être mis sur la position "OFF".

Effectuez la procédure suivante dans des circonstances normales:

1. Placez le levier d'accélérateur à la position la plus lente (ralenti).
2. Mettre l'interrupteur Marche / Arrêt du moteur sur la position "OFF".
3. Placez le levier de carburant sur la position "OFF".

Dévisser le bouchon de la vidange de l'eau et laissez s'écouler l'eau dans le réservoir d'eau de la pompe. Enlever le bouchon du corps de pompe et rincer à l'eau propre le corps de la pompe. Laissez s'écouler l'eau de la pompe et remettez le bouchon de remplissage d'eau et le bouchon de vidange.

**REMARQUE:** Pour arrêter le moteur en cas d'urgence, l'interrupteur marche / arrêt du moteur doit être réglé sur la position "OFF".

## 9. ENTRETIEN

Afin de garder toujours la pompe à eau en parfait état de fonctionnement, des contrôles et des réglages réguliers de la pompe sont nécessaires. L'entretien régulier prolonge également la durée de vie de la pompe.

### 9.1 Vidange de l'huile moteur

Lorsque la pompe est utilisée pour la première fois, l'huile doit être remplacé après un mois ou 20 heures de fonctionnement. Puis l'huile doit être remplacé tous les six mois ou toutes les 100 heures de fonctionnement.

Un moteur chaud permet une vidange plus rapide de l'huile du moteur.

1. Retirez la jauge et dévisser la vis de purge et puis commencer à vidanger l'huile usée.
2. Remettez la vis de purge et la fixez.
3. Versez l'huile neuve jusqu'au niveau correct. Si vous avez touché de l'huile, lavez vous les mains avec de l'eau et du savon.
4. Puis réinsérez la jauge. Capacité du réservoir d'huile varie selon le modèle de pompe (cf tableau des caractéristiques)

**REMARQUE:** les huiles usagées doivent être recyclées selon les directives environnementales de votre région. Vous devez vous informer sur ces modalités et ne surtout pas jeter ces huiles dans la nature.

### 9.2 Maintenance du filtre à air

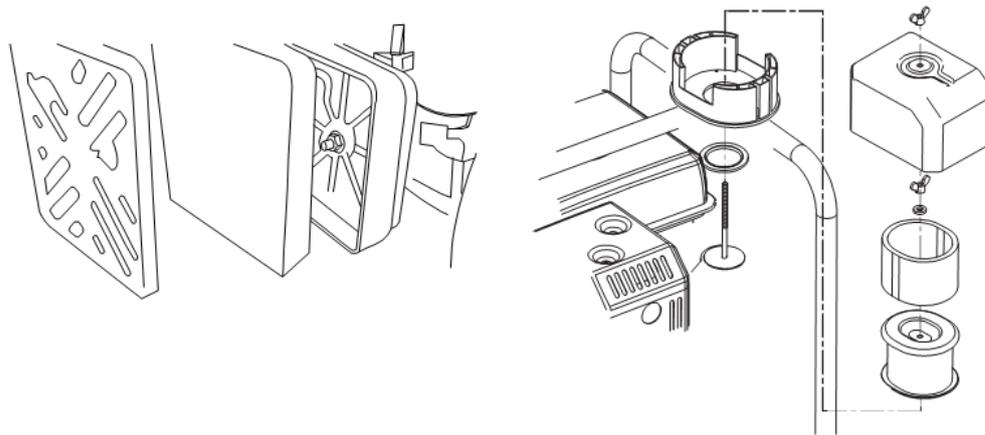


Fig.17

Un filtre à air sale réduit le débit et la qualité de l'air admis dans le carburateur. Afin d'éviter des pannes du carburateur, le filtre doit être régulièrement entretenu. Si l'environnement de la pompe est très poussiéreux, la fréquence d'entretien doit être augmentée ou voir changer le filtre à air.

### **⚠ATTENTION**

Ne démarrez jamais le moteur sans son filtre à air. Sinon, les particules sales peuvent être aspirés à travers le carburateur puis dans le moteur ce qui augmentera l'usure du moteur.

1. Retirez l'écrou papillon puis le couvercle du filtre et enlevez l'élément filtrant.
2. Nettoyez l'élément filtrant avec une solution savonneuse, puis le laissez sécher.
3. Remontez l'élément filtrant et nettoyez le couvercle.

### **9.3 Maintenance de la bougie d'allumage**

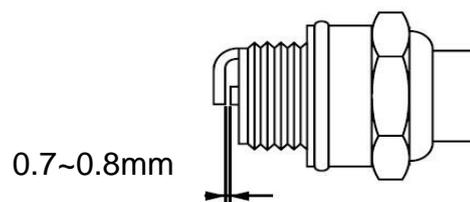


Fig.18

#### **Bougies d'allumage recommandées**

Afin de maintenir le bon fonctionnement, la bougie d'allumage doit être exempt de calamine et d'oxydation. Ainsi, le carbone résiduel du à la combustion doit être éliminé.

1. Retirez le capuchon de la bougie d'allumage.

### **⚠ATTENTION**

**Si le moteur a tourné, le cache du pot d'échappement est très chaud. Ne le touchez pas, ainsi que la bougie.**

2. Vérifiez l'état de la bougie d'allumage : usure, ou casse sur la porcelaine de la bougie.

3. Mesurez la distance des électrodes de la bougie d'allumage.

Corriger la distance en déplaçant l'électrode sur le côté. La distance est de 0,7 mm à 0,8 mm.

4. Vérifiez l'anneau de la bougie d'allumage et son filetage. Fixez la bougie d'allumage avec une clé appropriée afin de protéger le filetage.

REMARQUE: Si vous mettez une nouvelle bougie d'allumage, vous devez approcher au maximum et serrer avec une demi-rotation. Si la bougie d'allumage est n'est pas neuve, serrage avec un 1/2 au 1/4 de rotation.

### **⚠ATTENTION**

Assurez-vous que la bougie d'allumage est bien serrée. Sinon, il y a un risque de surchauffe qui causera des dommages au moteur. N'utilisez pas une bougie d'allumage avec une plage de valeur non conforme aux spécifications du constructeur.

### **FONCTIONNEMENT EN ALTITUDE**

Le mélange d'air-carburant dans le carburateur peut saturé en hauteur. La performance baisse et la consommation de carburant augmente.

Veuillez vous rapprocher d'un réparateur agréé afin qu'il effectue un réglage de votre carburateur. Considérez qu'il sera nécessaire de faire ce réglage pour une altitude supérieure à 1000m.

## **10. TRANSPORT ET HIVERNAGE**

### **ATTENTION**

Avant tout transport et stockage, le moteur doit refroidir.

Lors du transport de la pompe à eau, le levier de carburant doit être réglé sur la position "OFF". Placez la pompe à l'horizontale afin d'éviter une fuite de carburant. Une fuite d'essence et des vapeurs d'essence peuvent provoquer un démarrage d'incendie.

Avant d'une période longue de stockage:

1. Stockez la pompe dans un environnement propre et sec.

2. Nettoyez la partie interne de la pompe. Pour enlever la saleté et les résidus, lavez avec de l'eau propre. Puis dévisser le bouchon de vidange d'eau afin de vidanger complètement l'eau. Enfin, remettre le bouchon. Puis vidanger le carburant.

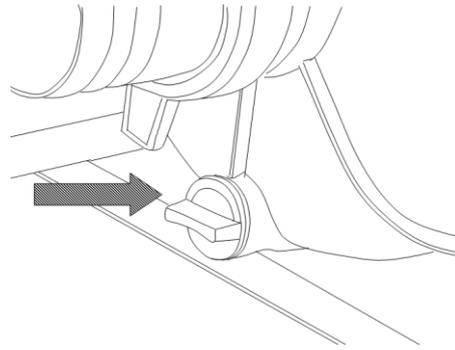


Fig.19

3. Videz le carburant.

**⚠ATTENTION:** L'essence est inflammable et explosive dans certaines conditions.

a. Mettre le levier de carburant sur la position "OFF".

Retirez la vis de vidange de la cuve du carburateur.

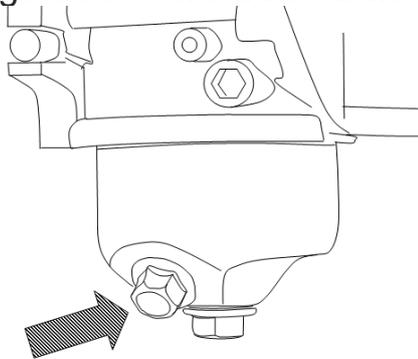


Fig.20

b. Mettre le levier de carburant sur la position "ON" et vidanger le carburant du réservoir.

c. Remettez la vis de vidange.

4. Changez l'huile.

5. Retirez la bougie d'allumage: Mettre par l'orifice de la bougie une petite quantité d'huile moteur nouvelle dans le cylindre, faites tourner les parties internes du moteur en tirant doucement sur le lanceur afin de lubrifier le cylindre et le piston et remettre la bougie d'allumage.

6. Couvrez la pompe à eau afin de la protéger de la poussière.

## 11. ANALYSE DES PANNES

### 11.1 Le moteur ne démarre pas

Vérifiez les causes possibles suivantes:

1. Le carburant est en quantité insuffisante.
2. Assurez-vous que le levier de carburant est en position ON.
3. Assurez-vous que l'essence arrive bien au carburateur.

Si le levier de carburant est réglé sur "ON", vérifiez en enlevant le bouchon de vidange qui est sur la cuve du carburateur.

**⚠ATTENTION:** L'essence est très inflammable et explosive dans certaines circonstances.

**⚠ATTENTION:** S'il y a des fuites de carburant, elles doivent être nettoyées et séchées avant que le moteur ne soit allumé.

4. Assurez-vous que l'interrupteur Marche / Arrêt du moteur est réglé sur la position "ON".

5. Vérifiez s'il y a assez d'huile moteur dans le bloc moteur.

6. Assurez-vous que la bougie d'allumage est en bon état.

a. Enlevez le capuchon de la bougie d'allumage, nettoyez-le et vérifiez l'allumage.

b. Vérifiez que la bougie d'allumage soit bien en contact avec le capuchon.

c. Réglez l'interrupteur Marche / Arrêt du moteur sur la position "ON".

d. Connectez l'électrode de la bougie d'allumage avec le moteur.

e. S'il n'y a pas d'étincelle, la bougie d'allumage doit être remplacée.

7. Si le moteur ne démarre pas, contactez un réparateur agréé par la Marque.

## **11.2 La pompe n'aspire pas l'eau**

Vérifiez les causes possibles suivantes:

1. Assurez-vous que la quantité d'eau est suffisante.

2. Vérifiez que le filtre ne soit pas bouché ou colmaté.

3. Vérifiez que les colliers de fixation des tuyaux sont suffisamment fixés.

4. Assurez-vous que le tuyau d'aspiration n'est pas endommagé ou perforé.

5. Assurez-vous que la distance d'aspiration ne dépasse pas la distance d'aspiration de la pompe.

6. Si la pompe n'est pas encore en mesure de pomper, contactez un réparateur agréé par la Marque.

## Déclaration de conformité



<b>Déclaration de conformité</b>				
<i>Nous soussignés</i>	<b><u>DUNSCH EUROPE SRL (ITALY)</u></b> <b>Via dell'Artigianato n. 10, 29010</b> <b>GRAGNANO TREBBIENSE</b>			
<i>en notre qualité d'importateur, déclarons que le produit ,</i>				
<b>MOTOPOMPE A MOTEUR THERMIQUE 4 TEMPS</b>				
Modèle	LE71079-40	LE71212-50H	LE71212-80	LE71212-80D
Ref.	H40ZB16-1.2Q	H50YB50-4.3Q	H80ZB28-4.0Q	H80WB26-4.3Q
Puissance	1.2kW/78.5cm <sup>3</sup>	4.3kW/212cm <sup>3</sup>	4.3kW/212cm <sup>3</sup>	4.3kW/212cm <sup>3</sup>
Marque	LEA			
Niveau de puissance acoustique garanti	105dB(A)			
<i>La procédure d'évaluation de conformité concernant la directive 2000/14 / CE</i>				
Est en conformité avec les dispositions des directives européennes suivantes	2006/42 / CE "Machines" 2014/30 / EU "Compatibilité électromagnétique" 2000/14 / CE "Emission sonore" 2016/1628(UE) "Emissions polluantes"			
Et les normes suivantes	EN ISO 14982:2009 EN 809:1998+A1:2009 EN 809:1998+A1/AC:2010			
Personne autorisée à constituer le dossier technique	Aurelio de Michele- Dunsch Europe SRL.			
Gragnano Trebbiense 20.11.2019				
<i>Le numero de série et l'année de fabrication sont indiqués sur la machine. Fabriquée en Chine</i>				